

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE METAALHANDEL****SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LE COMMERCE DU MÉTAL****Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2007****Convention collective de travail du 21 juin 2007****HALFTIJDIG BRUGPENSIOEN****PREPENSION A MI-TEMPS**

In uitvoering van artikel 19 § 4 van het nationaal akkoord 2007-2008 van 24 mei 2007.

En exécution de l'article 19 § 4 de l'accord national 2007-2008 du 24 mai 2007.

**HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied****CHAPITRE I. - Champ d'application**

Artikel 1.

Article 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de **ondernemingen** die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de **metaalhandel**.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst **wordt** onder "werklieden" verstaan: de werklieden en de werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

**HOOFDSTUK II. - Algemene beschikkingen****CHAPITRE II. - Dispositions générales**

Art. 2.

Art. 2.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten:

La présente convention collective de travail est conclue:

- overeenkomstig en in uitvoering van de bepalingen **opgenomen** in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van **13 juli** 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad en **algemeen** bindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993 (Belgisch Staatsblad van 4 december 1993), **tot** instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor **sommige** oudere **werknemers**, in **geval** van halvering van de arbeidsprestaties, hierna collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 **genoemd**;
- overeenkomstig het wettelijk kader.

- conformément à et exécution des dispositions de la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet **1993**, conclue au sein du Conseil national du travail et rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993 (Moniteur belge du 4 décembre 1993), instaurant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction de moitié des prestations de travail, dénommée ci-après la convention collective de travail n° 55;
- conformément au cadre légal.

**HOOFDSTUK III. - Leeftijdsvoorwaarde****CHAPITRE III. - Condition d'âge**

Art. 3.

Art. 3.

In de sector metaalhandel wordt een recht op halftijds brugpensioen ingevoerd en, overeenkomstig artikel 112 van de wet van **26 maart 1999** betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 (Belgisch Staatsblad van 1 april 1999) wordt de leeftijd voor de werklieden bepaald op 55 jaar.

Dans le secteur commerce du métal est instauré une prépension à mi-temps et, conformément l'article 112 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi **1998** (Moniteur belge du 1<sup>er</sup> avril 1999), l'âge des ouvriers est fixé à 55 ans.

FIJTERLEGGING-DEPOT  
20-07-2007

REGISTR.-ENREGISTR.

02-10-2007

NR.  
N°

85008/co/149.04

#### HOOFDSTUK IV. - Toepassingsmodaliteiten op ondernemingsniveau

Art. 4.

Op **ondernemingsniveau** dient een collectieve arbeidsovereenkomst te worden gesloten, die de **concrete** modaliteiten vastlegt voor invoering binnen de **onderneming** van de regeling bedoeld bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55, inzonderheid voor al deze modaliteiten die niet expliciet worden geregeld door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsniveau dient ter goedkeuring te worden voorgelegd aan het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Art. 5.

Bovendien zal voor **alle** betrokken werklieden, afzonderlijk en schriftelijk, een arbeidsovereenkomst voor **deeltijdse** arbeid worden vastgesteld, volgens de modaliteiten bepaald in artikel 11 bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de **arbeidsovereenkomsten** (Belgisch Staatsblad van 22 augustus 1978), en dit uiterlijk op de dag waarop de betrokken werklieden in halftijds brugpensioen worden gesteld.

De inhoud van en de modaliteiten voor deze individuele arbeidsovereenkomst zullen worden vastgelegd in de collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsniveau bedoeld in artikel 4.

#### HOOFDSTUK V. - Betaling van de aanvullende vergoeding

Art. 6.

In uitvoering van artikel 9, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 wordt de betaalplicht van de aanvullende vergoeding van de werkgever overgedragen aan het "Sociaal Fonds voor de metaalhandel".

Het "Sociaal Fonds voor de metaalhandel" zal hiertoe de nodige modaliteiten uitwerken.

#### HOOFDSTUK VI. - Overgang naar het voltijds brugpensioen

Art. 7.

De overgang van het halftijdse naar het voltijdse brugpensioen is **mogelijk** volgens de voorwaarden en modaliteiten bepaald in het artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55.

#### CHAPITRE IV. - Modalités d'application au niveau des entreprises

Art. 4.

Au niveau de l'entreprise doit être conclue une convention collective de travail, fixant les modalités concrètes pour l'instauration dans l'entreprise d'une disposition comme prévue dans la convention collective de travail n° 55, et plus particulièrement pour toutes ces modalités qui ne sont réglées de façon explicite par la convention collective de travail n° 55.

Cette convention collective de travail au niveau de l'entreprise doit être soumise pour approbation à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Art. 5.

En outre, il sera établi par écrit et pour chaque ouvrier séparément, un contrat de travail individuel pour le travail à temps partiel, conformément aux modalités fixées à l'article 11 bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (Moniteur belge du 22 août 1978), et ce au plus tard le jour où les ouvriers concernés sont mis en prépension à mi-temps.

Le contenu et les modalités de ce contrat de travail individuel seront fixés par la convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise, précisée à l'article 4.

#### CHAPITRE V. - Paiement de l'indemnité complémentaire

Art. 6.

En exécution de l'article 9, § 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 55, l'obligation de paiement de l'indemnité complémentaire de l'employeur est transférée au "Fonds social pour le commerce du métal".

A cette fin, le "Fonds social pour le commerce du métal" élaborera les modalités nécessaires.

#### CHAPITRE VI. - Passage vers la prépension à temps plein

Art. 7.

Le passage de la prépension à mi-temps vers la pension à temps plein est possible aux conditions et modalités fixées à l'article 11 de la convention collective de travail n°55.

**HOOFDSTUK VII. - Geldigheid**

Art. 8.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007 en treedt buiten werking op 31 december 2008

**CHAPITRE VII. - Validité**

Art. 8.

La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2007 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2008.